

中国少数民族语言方言研究丛书

普米语方言研究

陆绍尊 著



民族出版社

中国少数民族语言方言研究丛书

普米语方言研究

陆绍尊 著

民族出版社

主 编:孙宏开 狄乐伦

责任编辑:李日森 欧光明

装帧设计:周 方

图书在版编目(CIP)数据

普米语方言研究/陆绍尊著. - 北京:民族出版社,2001.8

(中国少数民族语言方言研究丛书)

ISBN 7-105-04623-6

I. 普… II. 陆… III. 普米语-方言-研究 IV. H266.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 062003 号

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街 14 号 邮编 100013)

<http://www.e56.com.cn>

民族出版社微机照排 迪鑫印刷厂印刷

各地新华书店经销

2001 年 9 月第 1 版 2001 年 9 月北京第 1 次印刷

开本:850×1168 毫米 1/32 印张:19.375 字数:480 千字

印数:0001—800 册 定价:35.00 元

2001.9.10

中国少数民族语言方言研究丛书
编审委员会

主 编：孙宏开 狄乐伦

执行主编：黄 行 陈福隆

编 委：(以姓氏汉语拼音为序)

朝 克	陈福隆	陈宗振	戴庆厦	狄乐伦
高建中	胡增益	胡 坦	黄 行	黄布凡
江 荻	柯丽露	孔江平	李锦芳	梁 敏
林桦风	刘光坤	陆文娟	毛宗武	欧阳觉亚
孙宏开	徐世璇	吴安其	叶典良	张公瑾
赵建新	赵明鸣	照那斯图	周庆生	

编 者 的 话

中国是一个多民族多语言的国家。中华人民共和国成立以后,党和政府历来重视少数民族语言调查研究工作,投入了大批人力、物力和财力,对我国的少数民族语言进行调查研究。仅 1956 年,就组织了 7 个工作队共 700 多人,开展少数民族语言普遍调查,收集了比较丰富的资料。自那以后,民族语文工作者一直不间断地深入少数民族地区,调查各少数民族语言,取得了很大的成绩。据初步统计,先后共调查了 100 多种语言,积累了 2000 多个点的调查资料。不仅掌握了这些语言的分布和使用情况、基本特点,而且大体弄清了一些语言内部方言土语的差异情况。

十一届三中全会以来,民族语文工作者再次深入少数民族地区,对 50 年代收集的资料进行核对和补充,经过潜心研究,陆续出版了一批方言研究专著,如《黎语调查研究》、《朝鲜语方言调查报告》、《阿里藏语》、《红河上游傣雅语》等,在学术界得到较好的评价,取得了一定的社会效益。1991 年,《中国少数民族语言方言研究》课题被批准正式列入国家社会科学基金项目,有 10 多种语言被列入计划,作为子课题进行研究。目前,这些子课题都已经完成或接近完成,将有一批新的方言研究成果列入本丛书陆续

问世。

我国少数民族语言情况复杂,多数语言内部有方言差别,有的语言内部不仅有方言差别,而且有次方言、土语等多层次的差别,方言内部的差别不同程度地造成民族内部交际上的困难。有的不仅方言之间通话困难,甚至土语之间交际也有障碍。对少数民族语言的方言进行深入研究,有利于更深层次地揭示少数民族语言的发展规律,服务于少数民族语言文字的规范化,更好地促进少数民族语言文字的学习、使用和规范;对少数民族语言的方言进行深入研究,有利于更全面地了解各少数民族语言的结构特点,推动少数民族语言学科向纵深发展;对少数民族语言的方言进行深入研究,有利于我们更深入地了解我国少数民族语言的丰富资源,扩大我们的语言视野,丰富和提高方言研究乃至语言研究的理论水平;我国少数民族语言方言成因复杂,对少数民族语言的方言进行深入研究,有利于我们对形成方言的社会原因进行深入探讨,为相关学科提供人文、历史、社会诸因素在语言中投影的证据,促进相关学科的发展。

列入本丛书的方言研究专著有两类:一类是对某一语言的方言进行全面研究,描写各方言土语的特点,比较各方言土语的异同,提出划分方言土语的根据。有文献的语言,还与文献进行比较,换句话说,是以揭示该语言各方言土语的基本特点和演变脉络为主要任务。另一类是方言研究单刊,是对某一语言有代表性的方言点进行深入描写研究,揭示它的结构特点。前者着眼于整体,后者着眼于深入。

本丛书由中国社会科学院中国少数民族语言研究中心和世界少数民族语文研究院东亚部合作编辑,中国社会科学院民族研究所激光照排室宋军同志负责排印,民族出版社出版。为了编辑好这套丛书,把好质量关,双方成立了联合编审委员会,聘请有关专家学者为编审委员会成员。在此,谨向为本套丛书编辑、排印、出版作出贡献的同志表示衷心的感谢!

中国少数民族语言方言研究丛书

编审委员会

1998年7月

目 录

壹 前言	(1)
貳 语音	(6)
一、普米语语音概述	(6)
(一) 声母	(6)
(二) 韵母	(8)
(三) 声调	(9)
(四) 音节结构	(10)
二、各方言土语代表点的音系	(10)
(一) 箐花土语(南部方言)音系	(10)
(二) 鲁甸土语(南部方言)音系	(26)
(三) 新营盘土语(南部方言)音系	(33)
(四) 桃巴土语(北部方言)音系	(41)
(五) 拖七土语(北部方言)音系	(61)
(六) 左所土语(北部方言)音系	(70)
(七) 三岩龙土语(北部方言)音系	(78)
三、各方言土语的声韵调及音节结构统计	(86)
(一) 各土语声母统计表	(87)
(二) 各土语韵母统计表	(91)
(三) 各土语声调统计表	(97)
(四) 各土语音节结构统计表	(98)
(五) 各土语语音变化现象	(99)
四、各方言土语的主要语音现象比较表	(104)
(一) 声母方面	(104)
(二) 韵母方面	(105)
(三) 声调方面	(108)
(四) 综合说明	(108)

五、各方言土语间语音对应关系·····	(110)
(一) 南部方言土语间的语音比较 ·····	(110)
(二) 北部方言土语间的语音比较 ·····	(120)
六、两个方言间的语音比较·····	(127)
(一) 簪花土语与桃巴土语声母对应表 ·····	(127)
(二) 复辅音声母对应关系 ·····	(130)
(三) 两个方言代表点的声母对应情况举例说明 ·····	(131)
(四) 簪花土语和桃巴土语韵母对应表(复合元音从略) ·····	(134)
(五) 两个方言代表点的单元音韵母对应情况举例说明 ·····	(136)
(六) 簪花土语和桃巴土语声调对应情况 ·····	(138)

叁 语法 ····· (140)

一、词类·····	(140)
(一) 名词 ·····	(140)
(二) 代词 ·····	(142)
(三) 数词 ·····	(148)
(四) 量词 ·····	(151)
(五) 动词 ·····	(153)
(六) 形容词 ·····	(169)
(七) 副词 ·····	(171)
(八) 连词 ·····	(175)
(九) 助词 ·····	(175)
(十) 叹词 ·····	(181)
二、句法·····	(183)
(一) 词组 ·····	(183)
(二) 单句 ·····	(186)
(三) 复句 ·····	(203)
三、语法例句对照·····	(207)
四、两个方言间的语法异同比较·····	(295)
(一) 名词 ·····	(295)
(二) 代词 ·····	(297)

(三) 数词	(300)
(四) 形容词	(301)
(五) 动词	(303)
(六) 结构助词	(307)
肆 词汇	(314)
一、词汇的一般特点	(314)
二、词汇的分类	(315)
三、构词法	(316)
(一) 合成法	(317)
(二) 附加法	(318)
四、借词情况	(319)
(一) 汉语借词	(320)
(二) 藏语借词	(320)
五、各方言土语词汇异同比较	(321)
(一) 箐花土语与鲁甸土语, 词汇比较结果, 分类举例说明 ...	(321)
(二) 鲁甸土语与新营盘土语词汇的异同情况	(323)
(三) 新营盘土语与箐花土语词汇的异同情况	(325)
(四) 箐花土语与鲁甸土语各种词类的异同情况	(328)
(五) 鲁甸土语与新营盘土语各种词类的异同情况	(329)
(六) 新营盘土语与箐花土语各种词类的异同情况	(329)
(七) 桃巴土语与拖七土语词汇比较结果分类举例说明	(330)
(八) 拖七土语与左所土语词汇异同情况分类举例说明	(333)
(九) 左所土语与三岩龙土语词汇异同情况分类举例说明 ...	(337)
(十) 桃巴土语与左所土语词汇异同情况分类举例说明	(341)
(十一) 拖七土语与三岩龙土语词汇异同情况分类举例说明	(344)
(十二) 三岩龙土语与桃巴土语词汇异同情况分类举例说明	(347)
(十三) 桃巴土语与拖七土语词的类别异同情况	(351)
(十四) 拖七土语与左所土语词汇的异同情况	(352)

(十五) 左所土语与三岩龙土语词汇的异同情况	(352)
(十六) 桃巴土语与左所土语词汇的异同情况	(353)
(十七) 拖七土语与三岩龙土语词汇的异同情况	(353)
(十八) 三岩龙土语与桃巴土语词汇的异同情况	(354)
六、两个方言间的词汇比较	(355)
七、词汇附录	(362)
 伍 长篇语料	(554)
一、南部方言(簪花土语)长篇语料	(554)
(一) 哥弟三个	(554)
译文:三个兄弟	(559)
(二) 我自己说	(561)
译文:我的自述	(573)
二、北部方言(桃巴土语)长篇语料	(577)
(一) 脑筋开窍,天地非常宽	(577)
译文:脑筋开窍天地宽	(583)
(二) 我自己自述	(585)
译文:我的自述	(603)
 后记	(607)

壹 前 言

普米族是我国社会主义民族大家庭中的一员。主要分布在云南省兰坪白族普米族自治县和宁蒗彝族自治县、永胜县、丽江纳西族自治县、云县等县内部分地区。迪庆藏族自治州的中甸县和维西傈僳族自治县也有少数散居。根据中华人民共和国国家统计局关于 1990 年人口普查主要数据的公报,普米族共约 29657 人。此外,分布在四川省木里藏族自治县、盐源县和九龙县等县内的部分藏族也说普米语,约有 50000 多人,其中木里县人数最多,约有 34000 人。凡说普米语的人都自称为 $phz\bar{o}^{55} mi^{55}$ (“普英米”白人的意思),各地还有自称为 $phz\bar{o}^{55} m\bar{a}^{53}$ 或 $tsh\bar{o}^{55} mi^{53}$ 的,这是同一个名称不同方音的变读。汉文历史文献记载中称普米族为“西番”或“巴苴”。新中国成立后,于 1960 年,根据本民族的意愿,统一定名为普米族。

根据历史记载,“西番”原来居住在青藏高原,是青海、甘肃、四川等省边沿一带的游牧部落,随后从高原严寒地带沿横断山脉逐渐向气候温暖和水草丰盛的地区迁徙。约在 7 世纪前,是西昌地区的主要民族之一。《宋史》记载,当时,有人“入西番求良马以中市”,说明普米族先民和汉族以及其他兄弟民族已有密切往来。至元代,四川邛部州(越西)一带,有“六番”居住,蒙古进军大理时,原居西昌地区的普米族一支由其部落首领率部加入蒙古军,进入云南省的宁蒗、丽江、维西、兰坪、永胜一带定居下来。

明代,丽江地区和维西、兰坪等地普米族多“住山腰,以板覆屋”,“耕山种田”,“畜多牛马”;而宁蒗县永宁区等地的普米族仍过着“有草则住,无草则移”,“夏处高山,冬入深谷”的随水草游牧生活。15 世纪中叶,个别地区如以汉族为主的澜沧卫(今永胜)有一个“西番土舍”,“倚恃山险,招服野番千余家为庄户”。这里的普米

族受汉族先进生产技术影响,封建农业已有发展。

清代以来,普米族已普遍经营农业。但畜牧业尚有一定的地位。兰坪、丽江、维西、永胜等县的普米族处于地主经济发展阶段,除少量的“公山”以外,大部分土地都集中在地主手中,以地租为主要的剥削方式,租率达到50%以上。佃户每年还要给地主送礼,服劳役。宁蒗县一带的普米族受纳西族土司统治,保留着领主经济制度。普米族人民除受本族地主的剥削压迫外,主要受土司的压迫剥削,土司是这里的最高土地所有者,广大农奴没有土地所有权。农奴必须以人身依附为条件,向土司领种份地,按份地多少缴纳地租,还要承担各种无偿劳役和缴纳名目繁多的苛捐杂税。土司、总管和本民族地主等封建统治阶级,还占有家庭奴隶,可任意买卖、转让。劳动人民多因打输了“官司”或违反了反动统治的“法律”而被罚为奴隶。土司、总管各占有家奴寨,俗称“叭子村”。每户家奴领种的份地,除每年交纳实物地租外,还须为主人的私庄服农业劳役,并按户派人到主人家服家庭劳役。人民修屋种田,都要得到土司的批准,甚至途经土司、总管的家门口,也要低头脱帽,骑马者则要下马躬行。此外,普米族人民还受汉族地主和国民党反动派政府的压迫和剥削。

中华人民共和国成立前,普米族主要从事农业,90%以上耕地是山地,水田很少。农具多由汉族地区输入。生产技术和生产力发展水平与邻近汉族、纳西族、白族大致相同。少数地区尚残存刀耕火种的耕作方法。农作物主要有玉米、小麦、蚕豆、大麦、燕麦、青稞和荞子等。畜牧业仅次于农业,以牛、羊居多。副业有纺毛线,本民族没有铁工,仅有木工能制作简单的生产工具和生活用品。

普米族能歌善舞。凡遇婚丧节日,都举行集体欢跳锅庄舞(一种民族舞蹈),不论男女老少,围成大圆圈,大圈套小圈,随着笛子伴奏,缓慢移动,舞步刚健明快,内容多反映耕作、狩猎、纺织等生产劳动。也盛行互相“对歌”,有的是集体对歌,有的是男女对唱,

歌词多为叙事,另有短调,内容以青年爱情生活为主。民间还流传着许多传说故事。

普米族的村落多在半山腰上,一般相距半公里。房屋为木结构,墙壁用圆木重叠垛成,用木板盖顶,四角竖圆柱,中央立一大方柱,普米族群众称之为“擎天柱”,认为是“神灵”所在的地方。一般住房为二层,楼上住人,楼下关牲畜。屋内设火塘(锅庄),中间支铁三角架,后方置神位,火塘是家庭活动中心。室外挂羊、牛头颅,以示富有。

普米族群众崇拜多神,祭祀祖先。兰坪称巫师为“师毕”,而宁蒗称为“讳规”。各地都有请巫师祭山神、龙潭和锅庄神堂的宗教仪式。还有信仰喇嘛教和道教的。

宁蒗、永胜地区的普米族群众实行大家庭制,数代同堂,共住一栋房子。兰坪、维西的普米族家庭较小,两三代人即分家。实行男子财产继承制,诸子平分,盛行转房、传幼子(见幼子继承权)的习俗。亲属称谓尊长房,即伯父的子女不论年龄大小,一律称兄姐,叔父的子女皆称弟妹。宁蒗县永宁区少数保留母系制残余的普米族群众以主妇为家长,女子不仅有财产继承权,而且在社会上有较高的地位。婚姻多行一夫一妻制,选择配偶由父母作主。盛行姑舅表优先婚配。早婚,婚后妇女有“不落夫家”和兄死弟妻寡嫂的习俗。丧葬风俗,宁蒗地区的普米族群众实行火葬,兰坪、丽江、永胜地区则实行土葬,维西地区兼行火葬和土葬。

普米族的主要节日有大过年、大十五节、转山会、尝新节等。大过年即过春节。宁蒗普米族群众于旧历腊月十四日过大十五节,人们穿着新装,上山露营扎寨,举行篝火晚会。转山会于每年五月五日举行。届时,人们盛装齐集泸沽湖边的狮子山下,唱歌跳舞,赛马射箭鸣枪,朝拜狮子山女神,祈求人财两旺,四季平安。尝新节,即每到大小春收获季节,人们用新粮酿酒,煮饭祭祀祖先,宴请亲友,庆祝丰收。由于受当地汉族文化的影响,有些地方普米族群众也兴过清明节和端午节。

普米族男子的服装,各地大体相同,上穿麻布短衣,下着宽大长裤,披挂白羊皮坎肩;比较富裕的人,穿氍毹和毛呢大衣。用毛布裹腿,腰间佩刀,大多赤脚,间或穿着自制的半筒皮靴。妇女服饰因地区不同略有差别。永胜地区普米族妇女喜包大头帕,着大襟衣,百褶长裙,用宽大彩带束腰,背披羊皮。兰坪、维西一带的妇女喜穿大襟短衣,外着坎肩,穿长裤;耳坠银环,手饰镯圈等物。

在旧社会,普米族人民遭受封建统治阶级和国民党反动政府的压迫和剥削,长期过着牛马不如的生活。夏天穿的是自织的粗麻布,严寒冬天穿不上棉衣;吃的是谷糠拌野菜,住的是破烂不堪的草房。普米族人民世代挣扎在苦难的深渊。

普米族人民具有光荣的革命传统。近代以来,他们同附近各族人民一起,不断掀起反抗反动统治阶级的斗争,如1936年永宁地区的普米族和纳西族、彝族人民曾举行规模较大的反抗土司统治的武装斗争,起义者攻破总管衙门,土司、总管闻风逃窜;随后起义者又击败永宁土司从木里土司那里搬来的三四千反动武装,给反动统治者以沉重打击。1938年在中国共产党的领导下,普米族和纳西族人民联合举行武装起义,提出“打倒土豪劣绅”的口号,在群众中产生了深远的影响。解放前夕,普米族人民和邻近各族人民在中国共产党领导下,坚持革命斗争,为解放滇西北作出了贡献。

1949年红太阳照亮了普米族村寨,普米族人民迎来了亲人解放军。伟大的中国共产党把普米族人民从苦难深渊中拯救了出来,使他们获得了新生。

中华人民共和国成立以后,普米族人民在共产党和人民政府的领导下,打倒了封建统治阶级,实现了人民当家作主的权利。在宁蒗等县的普米族地区建立了民族乡,1986年又建立了兰坪白族普米族自治县。在全国人民代表大会和普米族居住地区的各级人民代表大会,各级领导机关中都有普米族代表和干部。一批又一批普米族干部在毛泽东思想和邓小平理论的哺育下茁壮成长,并在各条战线上发挥积极的作用。现在,普米族人民和全国其他兄

弟民族一样,在中国共产党领导下,正在为祖国的四化建设努力奋斗。

普米族有自己的语言,没有文字,通用汉文。宁蒗县永宁区的普米族曾使用过一种藏文拼写的文字,但流行不广,懂得的人也不多。普米族人民除了使用本民族语言以外,多数人还兼通汉语和一些邻近民族的语言。普米语属汉藏语系藏缅语族羌语支。

普米语分为南部和北部两个方言。方言内部又各分若干个土语。方言之间差别较大,互相通话有一定困难,同一个方言内在语音和词汇方面也有差别。下面就各方言土语的语音、语法、词汇进行介绍。

贰 语 音

一、普米语语音概述

普米族人民虽然使用同一语言,但存在方言和土语的差别。我们根据各地普米语的语音和词汇的主要差别,并参照语法的异同情况,把普米语划分为南部和北部两个方言以及若干个土语。南部方言主要分布在云南省兰坪、维西、丽江、永胜、云县等县以及宁蒗县的新营盘区,又分为箐花、鲁甸和新营盘三个土语,使用人口约计 22000 人左右。北部方言主要分布在云南省宁蒗县的永宁区,四川省木里县一、二、三区,盐源县的左、右所区,九龙县的三岩龙和大堡乡;又分为拖七、桃巴、左所、三岩龙四个土语,使用人口约 55000 人(其中普米族约有 7000 多人,其余多为藏族)。下文论述普米语的特点以及方言土语的比较研究,均以上述七个土语代表点为依据。

(一) 声母

普米语的声母各方言土语相差较大。声母最多的是南部方言箐花土语,共有 65 个;最少的是北部方言各土语,只有 44 个。现将各方言土语共有的 34 个单辅音声母列表说明如下。

p	ph	b	m̥	m		f
t͡s	t͡sh	ɕ				s z
t	th	d	n̥	n	l	ɬ